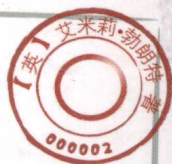


读经典名著 记GRE单词

A Classic Novel with 1338 GRE Vocabulary Words Identified and Defined

胡敏 主编

经典小说韵味无穷 单词背诵轻而易举
欣赏记背融为一体 快乐学习事半功倍



呼啸山庄
Wuthering Heights

读经典名著 记GRE单词

A Classic Novel with 133 GRE Vocabulary Words Identified and Defined

章

胡敏 主编

经典小说韵味无穷
欣赏记背融为一体

单词背诵轻而易举
快乐学习事半功倍



呼啸山庄

Wuthering Heights

中国出版集团
中国对外翻译出版公司

图书在版编目 (C I P) 数据

读经典名著记 GRE 单词. Wuthering Heights / 胡敏
主编. —北京: 中国对外翻译出版公司, 2009.4

ISBN 978-7-5001-2152-7

I. 读… II. 胡… III. 英语—词汇—研究生—入学考试—
美国—自学参考资料 IV. H313

中国版本图书馆CIP数据核字 (2009) 第047246号

出版发行 / 中国对外翻译出版公司

地 址 / 北京市西城区车公庄大街甲4号物华大厦六层

电 话 / (010) 68359376 68359303 68359101 68357937

邮 编 / 100044

传 真 / (010) 68357870

电子邮箱 / book@ctpc.com.cn

网 址 / <http://www.ctpc.com.cn>

策划编辑 / 吴良柱 顾 强

责任编辑 / 吴良柱 霍 青

印 刷 / 北京鑫海金澳胶印有限公司

经 销 / 新华书店

规 格 / 787 × 1092 毫米 1/16

印 张 / 22

字 数 / 468 千字

版 次 / 2009 年 4 月第 1 版

印 次 / 2009 年 4 月第 1 次

ISBN 978-7-5001-2152-7

定价: 35.00 元



版权所有 侵权必究
中国对外翻译出版公司

新航道图书编委会

主 任 胡 敏

副主任 [美] John A Gordon

委 员 (按姓氏笔画为序)

马朝霞 李传伟 陈采霞 张建宇

张 登 吴 蓉 郑俊斌 胡 敏

袁 昊 陶 春 顾 强 徐卡嘉

[美] 彭铁城 [美] John A Gordon

[英] Pierce Harding

Contents

Chapter 1	3
Chapter 2	15
Chapter 3	35
Chapter 4	63
Chapter 5	79
Chapter 6	87
Chapter 7	101
Chapter 8	125
Chapter 9	145
Chapter 10	179
Chapter 11	217
Chapter 12	241
Chapter 13	269
Chapter 14	293
Chapter 15	313
Chapter 16	331
Chapter 17	341
Chapter 18	379
Chapter 19	399
Chapter 20	409
Chapter 21	423
Chapter 22	459
Chapter 23	473
Chapter 24	491
Chapter 25	511
Chapter 26	521
Chapter 27	529
Chapter 28	557
Chapter 29	571
Chapter 30	583
Chapter 31	597
Chapter 32	609
Chapter 33	635
Chapter 34	653

solitary ['sɒlɪtəri]

adj. 孤独的 (without companions); *n.* 遁世者 (a recluse)

withdraw [wið'drɔ:]

v. 撤退, 隐遁 (to take back or away; to remove); 提取
[同] retreat

resolution [ˌrezə'lʊ:ʃən]

n. 坚定, 决心 (the quality of being resolute or firm; determination)

tenant ['tenənt]

n. 房客, 租客 (a person who pays rent to a landlord for the use of a room, a building, land, etc.)

occupation [ˌɒkjʊ'peɪʃən]

n. 职业 (a job; an employment); 占有 (the act or process of taking possession of a place or area)

hinder ['hɪndə]

v. 阻碍, 打扰 (to thwart; to impede; to frustrate)



Chapter 1

1801—

I have just returned from a visit to my landlord—the **solitary** neighbour that I shall be troubled with. This is certainly a beautiful country! In all England, I do not believe that I could have fixed on a situation so completely removed from the stir of society. A perfect misanthropist's heaven, and Mr. Heathcliff and I are such a suitable pair to divide the desolation between us. A capital fellow! He little imagined how my heart warmed towards him when I beheld his black eyes **withdraw** so suspiciously under their brows, as I rode up, and when his fingers sheltered themselves, with a jealous **resolution**, still further in his waistcoat, as I announced my name.

"Mr. Heathcliff!" I said.

A nod was the answer.

"Mr. Lockwood, your new **tenant**, sir. I do myself the honour of calling as soon as possible after my arrival, to express the hope that I have not inconvenienced you by my perseverance in soliciting the **occupation** of Thrushcross Grange. I heard yesterday you had had some thoughts—"

"Thrushcross Grange is my own, sir," he interrupted, wincing. "I should not allow any one to inconvenience me, if I could **hinder** it—walk in!"

The "walk in" was uttered with closed teeth, and expressed the sentiment, "Go to the deuce." Even the gate over which he leant manifested no sympathizing movement to the words, and I think that circumstance determined me to accept the invitation; I felt interested in a man who seemed



barrier ['bæriə]*n.* 栅栏, 关卡 (a structure or object that impedes free movement)

[记] bar(r) (横木) + ier (名词词尾) → 用栅栏挡住 → 屏障

[同] block, barricade, obstruction

hedge [hedʒ]*n.* 树篱, 篱笆 (a row of closely planted shrubs or trees forming a fence or boundary)**sinewy** ['sinjəwi]*adj.* 强壮有力的 (having strong sinews; tough; muscular)**advent** ['ædvənt]*n.* 出现, 到来 (the ~ of sth./sb. the approach or arrival of)

[记] vent 表“来到”。

[同根] convention 大会; 习俗 intervene 干涉

provincial [prə'vinʃəl]*adj.* 1. 省的 (of a province); 2. 偏狭的

[2 同] insular, parochial, sectarian

[2 反] cosmopolitan, cosmic, ecumenical

bracing ['breisiŋ]*adj.* 令人振奋的 (invigorating)

[同] exhilarating, invigorating

[反] vapid, hypnotic, soporific

slant [slænt]*n.* 观点, 看法; *v.* (使) 倾斜, 倾向 (a slanting direction)**foresight** ['fɔ:sait]*n.* 远见 (ability to see what one's future needs are likely to be); 深谋远虑 (careful planning)**grotesque** [grəu'tesk]*adj.* 奇异的 (strangely distorted so as to arouse fear or laughter; fantastic)

[同] fantastic, bizarre



more exaggeratedly reserved than myself.

When he saw my horse's breast fairly pushing the barrier, he did put out his hand to unchain it, and then suddenly preceded me up the causeway, calling, as we entered the court— "Joseph, take Mr. Lockwood's horse, and bring up some wine."

"Here we have the whole establishment of domestics, I suppose," was the reflection suggested by this compound order. "No wonder the grass grows up between the flags, and cattle are the only hedge-cutters."

Joseph was an elderly, nay an old man: very old, perhaps, though hale and sinewy. "The Lord help us!" he soliloquized in an undertone of peevish displeasure, while relieving me of my horse, looking, meantime, in my face so sourly that I charitably conjectured he must have need of divine aid to digest his dinner, and his pious ejaculation had no reference to my unexpected advent.

Wuthering Heights is the name of Mr. Heathcliff's dwelling. "Wuthering" being a significant provincial adjective, descriptive of the atmospheric tumult to which its station is exposed in stormy weather. Pure, bracing ventilation they must have up there at all times, indeed; one may guess the power of the north wind blowing over the edge, by the excessive slant of a few stunted firs at the end of the house; and by a range of gaunt thorns all stretching their limbs one way, as if craving alms of the sun. Happily, the architect had foresight to build it strong; the narrow windows are deeply set in the wall, and the corners defended with large jutting stones.

Before passing the threshold, I paused to admire a quantity of grotesque carving lavished over the front, and especially about the principal door; above which, among a wilderness of crumbling griffins and shameless little boys, I detected the date "1500," and the name "Hareton Earnshaw." I would have made a few comments, and requested a short history of the place from the surly owner, but his attitude



culinary ['kʌlinəri]

adj. 厨房的, 烹调的, 烹饪的 (of or for cooking)

utensil [ju(:)'tensl]

n. 器具 (an implement, instrument, or vessel used in a household kitchen)

intersperse [intə(:)'spɜ:s]

v. 散布, 点缀, 夹杂 (to ~ B among/between/in/throughout A; to ~ A with B, to vary sth. by placing other things at irregular intervals among it)

[记] inter 表“在…之间”, sperse 表“散播”。散播在…之间, 即点缀。

[同根] disperse 分散 aspersion 诽谤

sundry ['sʌndri]

adj. 各式各样的 (various)

villainous ['vilənəs]

adj. 坏人似的, 恶棍的 (having the character of a villain)

swarm [swɔ:m]

n. 昆虫或鸟 (尤指蜂) 群 (a large number of insects, birds, etc. moving around together, esp. bees following a queen bee)

stalwart ['sto:lwɜ:t]

adj. 1. 健壮的 (<of a person> strong and sturdy); 2. 坚定的; 3. 勇敢的

[1 同] stout, sturdy

[1 反] lank, lean, gaunt

[2 同] tenacious, steadfast

[2 反] timorous, cowardly, craven



at the door appeared to demand my speedy entrance, or complete departure, and I had no desire to aggravate his impatience previous to inspecting the penetralium.

One step brought us into the family sitting-room, without any introductory lobby or passage: they call it here "the house" pre-eminently. It includes kitchen and parlour, generally; but I believe at Wuthering Heights the kitchen is forced to retreat altogether into another quarter: at least I distinguished a chatter of tongues, and a clatter of **culinary utensils**, deep within; and I observed no signs of roasting, boiling, or baking, about the huge fire-place nor any glitter of copper saucepans and tin cullenders on the walls. One end, indeed, reflected splendidly both light and heat from ranks of immense pewter dishes, **interspersed** with silver jugs and tankards, towering row after row, on a vast oak dresser, to the very roof. The latter had never been underdrawn: its entire anatomy lay bare to an inquiring eye, except where a frame of wood laden with oatcakes and clusters of legs of beef, mutton, and ham, concealed it. Above the chimney were **sundry villainous** old guns, and a couple of horse-pistols: and, by way of ornament, three gaudily-painted canisters disposed along its ledge. The floor was of smooth white stone; the chairs, high-backed, primitive structures, painted green: one or two heavy black ones lurking in the shade, In an arch under the dresser, reposed a huge, liver-coloured bitch pointer, surrounded by a **swarm** of squealing puppies; and other dogs haunted other recesses.

The apartment and furniture would have been nothing extraordinary as belonging to a homely, northern farmer, with a stubborn countenance, and **stalwart** limbs set out to advantage in knee-breeches and gaiters. Such an individual seated in his arm-chair, his mug of ale frothing on the round table before him, is to be seen in any circuit of five or six miles among these hills, if you go at the right time after dinner. But Mr. Heathcliff forms a singular contrast to his abode and style of living. He is a dark-skinned gypsy in aspect, in



squire ['skwaɪə]

n. 乡绅 (a country gentleman)

slovenly ['slʌvənli]

adj. 懒散, 不修边幅的 (careless, untidy, dirty, etc. in appearance, dress or habits)

[同] sloppy, slipshod, unkempt

[反] natty, spruce, dapper

negligence ['neglɪdʒəns]

n. 疏忽 (lack of proper care or attention; carelessness)

chord [kɔ:d]

n. 和弦, 和声 (a combination of three or more usu. concordant tones sounded simultaneously)

showy ['ʃəʊi]

adj. 炫耀的, 卖弄的 (making an attractive show); 浮华的 (flashy); 引人注目的

decamp [di'kæmp]

v. 撤营 (to break or leave camp); 秘密而匆忙地走掉 (to go away suddenly and secretly)

undeserved ['ʌndɪ'zə:vd]

adj. 无理的或不公平的 (not fair or just)

caress [kə'res]

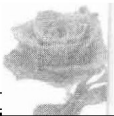
v./n. 抚爱; 珍视 (loving touch; to touch or stroke lightly in a loving or endearing manner)



dress and manners a gentleman: that is, as much a gentleman as many a country **squire**: rather **slovenly**, perhaps, yet not looking amiss with his **negligence**, because he has an erect and handsome figure; and rather morose. Possibly, some people might suspect him of a degree of underbred pride; I have a sympathetic **chord** within that tells me it is nothing of the sort: I know, by instinct, his reserve springs from an aversion to **showy** displays of feeling—to manifestations of mutual kindness. He'll love and hate equally under cover, and esteem it a species of impertinence to be loved or hated again. No, I'm running on too fast; I bestow my own attributes overliberally on him. Mr. Heathcliff may have entirely dissimilar reasons for keeping his hand out of the way when he meets a would-be acquaintance, to those which actuate me. Let me hope my constitution is almost peculiar: my dear mother used to say I should never have a comfortable home; and only last summer I proved myself perfectly unworthy of one.

While enjoying a month of fine weather at the seacoast, I was thrown into the company of a most fascinating creature: a real goddess in my eyes, as long as she took no notice of me. I "never told my love" vocally; still, if looks have language, the merest idiot might have guessed I was over head and ears: she understood me at last, and looked a return—the sweetest of all imaginable looks. And what did I do? I confess it with shame—shrunk icily into myself, like a snail; at every glance retired colder and farther; till finally the poor innocent was led to doubt her own senses, and, overwhelmed with confusion at her supposed mistake, persuaded her mamma to **decamp**. By this curious turn of disposition I have gained the reputation of deliberate heartlessness; how **undeserved**, I alone can appreciate.

I took a seat at the end of the hearthstone opposite that towards which my landlord advanced, and filled up an interval of silence by attempting to **caress** the canine mother, who had left her nursery, and was sneaking wolfishly to the back



unison ['ju:nizn]

n. 调和, 和谐, 齐唱, 齐奏 (in unison <with sb./sth.> sounding or singing together the same musical note <or the same note in different octaves>)

punch [pʌntʃ]

v./n. 用拳打 (to strike with the fist); 刺或戳 (to make a hole; to pierce)

fang [fæŋ]

n. (犬、狼等的) 尖牙; (毒蛇的) 毒牙

tacit ['tæsit]

adj. 心照不宣的, 暗示的 (understood without being put into words; implied)

[同] implicit

[反] manifest, explicit

assault [ə'sɔ:lt]

n. 攻击, 袭击 (a sudden attack; a violent attack); *v.* 袭击

constrained [kən'streinid]

adj. 束缚的 (<of voice, manner, etc.> forced; uneasy)

[同] restrained

yelp [jelp]

v. 发出短而尖的叫声 (to call or cry out sharply)

lusty ['lʌsti]

adj. 精力充沛的 (full of vigor); 健壮的, 有力的

tuck [tʌk]

v. 塞进, 折叠 (to pull up into a fold or folds)

[同] crease, fold

of my legs, her lip curled up, and her white teeth watering for a snatch. My caress provoked a long, guttural snarl.

"You'd better let the dog alone," growled Mr. Heathcliff in **unison**, checking fiercer demonstrations with a **punch** of his foot. "She's not accustomed to be spoiled—not kept for a pet." Then, striding to a side door, he shouted again, "Joseph!"

Joseph mumbled indistinctly in the depths of the cellar, but gave no intimation of ascending; so his master dived down to him, leaving me *vis-à-vis* the ruffianly bitch and a pair of grim shaggy sheep-dogs, who shared with her a jealous guardianship over all my movements. Not anxious to come in contact with their **fangs**, I sat still; but, imagining they would scarcely understand **tactit** insults, I unfortunately indulged in winking and making faces at the trio, and some turn of my physiognomy so irritated madam, that she suddenly broke into a fury and leapt on my knees. I flung her back, and hastened to interpose the table between us. This proceeding roused the whole hive: half-a-dozen four-footed fiends, of various sizes and ages, issued from hidden dens to the common centre. I felt my heels and coat-laps peculiar subjects of **assault**; and parrying off the larger combatants as effectually as I could with the poker, I was **constrained** to demand, aloud, assistance from some of the household in re-establishing peace.

Mr. Heathcliff and his man climbed, the cellar steps with vexatious phlegm. I don't think they moved one second faster than usual, though the hearth was an absolute tempest of worrying and **yelping**. Happily, an inhabitant of the kitchen made more despatch: a **lusty** dame, with **tucked-up** gown, bare arms, and fire-flushed cheeks, rushed into the midst of us flourishing a frying-pan: and used that weapon, and her tongue, to such purpose, that the storm subsided magically, and she only remained, heaving like a sea after a high wind, when her master entered on the scene.

"What the devil is the matter?" he asked, eyeing me in a manner that I could ill endure after this inhospitable

possessed [pə'zest]

adj. 着魔的, 疯狂的 (influenced or controlled by sth.; mad)

swine [swain]

n. 猪 (a pig)

brood [bru:d]

n. (动物中鸟或家禽的) 一窝 (all the young birds or other animals produced at one hatching or birth)

meddle ['medl]

v. 干涉, 管闲事 (to interfere)

[同] interlope, interfere, intervene

loath [ləuθ]

adj. 不情愿的, 勉强的 (~ to do sth., unwilling; reluctant)

[同] disinclined, averse

sway [swei]

v. 摇摆, 摇动 (to move or lean slowly from side to side)

auxiliary [ɔ:g'ziljəri]

adj. 辅助的, 补助的 (giving help or support; additional)



treatment.

"What the devil, indeed!" I muttered. "The herd of **possessed swine** could have had no worse spirits in them than those animals of yours, sir. You might as well leave a stranger with a **brood of tigers!**"

"They won't **meddle** with persons who touch nothing," he remarked, putting the bottle before me, and restoring the displaced table. "The dogs do right to be vigilant. Take a glass of wine?"

"No, thank you."

"Not bitten, are you?"

"If I had been, I would have set my signet on the biter." Heathcliff's countenance relaxed into a grin.

"Come, come," he said, "you are flurried, Mr. Lockwood. Here, take a little wine. Guests are so exceedingly rare in this house that I and my dogs, I am willing to own, hardly know how to receive them. Your health, sir!"

I bowed and returned the pledge, beginning to perceive that it would be foolish to sit sulking for the misbehaviour of a pack of curs. Besides, I felt **loath** to yield the fellow further amusement at my expense; since the humour took that turn. He—probably **swayed** by prudential consideration of the folly of offending a good tenant—relaxed a little in the laconic style of chipping off his pronouns and **auxiliary** verbs, and introduced what he supposed would be a subject of interest to me—a discourse on the advantages and disadvantages of my present place of retirement. I found him very intelligent on the topics we touched; and before I went home, I was encouraged so far as to volunteer another visit tomorrow. He evidently wished no repetition of my intrusion. I shall go, notwithstanding. It is astonishing how sociable I feel myself compared with him.

